



Na imagem: Professores de francês de LEA-NI da UFPB e de Letras da UFPB e da UFCG e, ainda, estudantes egressos dos referidos cursos, que atualmente atuam como professores.as de francês.

## La Semaine de la Francophonie à Paraíba

Nos dias 18, 19 e 20 de março, aconteceram presencialmente os três primeiros dias da 'Semaine de la Francophonie à Paraíba' na UFPB e na UFCG.

O evento foi apoiado pela *Ambassade de France au Brésil*, pela Associação dos Professores de Francês da Paraíba (APFPB), pela Assessoria de Assuntos Internacionais (AAI) da Universidade Federal de Campina Grande e, ainda, pelo Idiomas Sem Fronteiras (IsF), além de discentes e docentes dos cursos de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais (LEANI) e Letras - Francês.

## Visita Técnica à Alpargatas - Santa Rita

Nos dias 05 e 07 de março, a turma de Mediações, Negociações e Comércio Exterior II e orientandos do professor Roberto Satur, realizaram uma visita técnica à fábrica Alpargatas em Santa Rita - PB, sob a supervisão do referido Professor e, ainda, da professora de língua espanhola, Silvia Ribeiro (no dia 07).

Os discentes tiveram a oportunidade de conhecerem a história da empresa, como esta entrou no mercado internacional e, também, a verem e entenderem como funciona o processo de fabricação das famosas Havaianas.

Explorar uma empresa multinacional na prática, foi uma experiência fundamental para esses alunos, fortalecendo sua compreensão em Comércio Exterior.



Na imagem: Professor Roberto Satur, sua turma de LEANI do sexto período e seus orientandos.

## Oficina de Intercompreensão de Línguas Românicas

No dia 10 de abril de 2024, os estudantes da disciplina optativa de Intercompreensão de línguas românicas (ministrada pela Profa. Rennally Soares, em colaboração com a Profa. Angela Erazo e, ainda, com o apoio do Mestrando do PROLING Genivan Silva), ofertaram a “Oficina de Sensibilização à Intercompreensão entre Línguas Românicas”, como resultado das atividades realizadas ao longo da terceira unidade. Essa experiência possibilitou a exploração de nuances do espanhol, francês, italiano, português, galego, catalão, romeno e occitano e reforçou a experiência de participação da sessão de intercompreensão das quais os referidos estudantes participaram, junto a estudantes e professores de universidades do consórcio UNITA (Universitas Montium: aliança de universidades europeias), liderada pela Profa. Sandra Garbarino, da Università degli Studi di Torino (Itália).



Na imagem: estudantes da disciplina optativa de Intercompreensão de línguas românicas, durante a realização da referida oficina.

## Colloque International «La Société de L’Hypermédia et le Multilinguisme, Perspectives dans L’Enseignement et la Recherche en LEA»

No dia 24 de abril, realizou-se em Brasília um colóquio sobre os desafios e perspectivas no ensino e pesquisa em Línguas Estrangeiras Aplicadas (LEA) no âmbito da globalização e da sociedade (hiper)mediática. O evento contou com a participação de professores especializados na área, tanto do Brasil, quanto do exterior. A UFPB foi representada pelo Professor e coordenador do curso LEA-NI - UFPB, Roberto Satur e, ainda, por algumas estudantes do referido curso. Foram discutidos temas como o papel do multilinguismo na superação de barreiras culturais, a influência da internet na criação de novas carreiras, e os desafios enfrentados por línguas e culturas minoritárias na era digital. Também vale destacar a participação da aluna do curso LEA-NI UFPB, Melissa Gameleira, que apresentou, em um workshop, estratégias de marketing para melhorar a percepção do curso e diminuir a desqualificação de seus profissionais em processos seletivos. Esta foi uma oportunidade importante não apenas para os estudantes de LEANI-UFPB, mas também para todos os estudantes de LEA do Brasil e do mundo.



Na imagem: professores dos cursos de LEA do Brasil.



# Boletim Semestral do Curso de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais.



## BOLETIM LEANI



TEXTO E ARTE POR EDILMA PESSOA (ESTAGIÁRIA LEA 2023.2)

EDIÇÃO 1 - SEMESTRE 2023.2

### Projeto de pesquisa

Orientador: Prof. Dr. Roberto Vilmar Satur  
Pesquisador bolsista: Sidney Lima De Assis Silva  
Colaboradora: Alice Torreão da Fonseca



O professor Dr. Roberto Vilmar Satur tem um projeto de pesquisa e estudos de prevenção à violência ao imigrante e refugiado. Atualmente tem uma IC que tem como bolsista Sidney Lima de Assis Silva, do LEA-NI. Esse projeto faz parte da Rede Interdisciplinar de Estudos sobre a Violência - RIEV e carinhosamente se chama RIEV Imigrantes. O projeto pesquisa, pensa e propõe ações que permitam reduzir a violência psíquica, física, econômica e social de pessoas migrantes e refugiadas,, que quando chegam em "terras desconhecidas", estão vulneráveis às diversas formas de oportunismo, preconceito ou descaso.

Na imagem: O professor Roberto Satur, a ex-bolsista Alice Torreão da Fonseca e o atual bolsista Sidney Lima de Assis Silva.

### CALEA e Cultura



Na imagem: Gestão League of Legends.

O Centro acadêmico de Línguas Estrangeiras Aplicadas às Negociações Internacionais - CALEA, no período 2023/2024, realizou em seus muitos feitos, uma parceria com agência UFPB de cooperação internacional - ACI, para apoio e realização de eventos internacionais como o festival do Japão que aconteceu na própria UFPB e o festival da China. Em ambos os eventos os estudantes do LEA-NI tiveram a oportunidade de vivenciar imersão cultural e linguística dos países, além de realizarem atividades de monitoria, disponibilizando certificados de horas extracurriculares para os discentes da graduação.

### Mulheres Negociadoras

No dia 08 de março, em comemoração ao Dia das Mulheres, o curso de LEANI preparou um *post* especial no *Instagram*, celebrando e enaltecendo a força das mulheres do curso com alguns relatos de intercâmbio de alunas atuais e egressas. Este foi um *post* importante não apenas para estas mulheres incríveis do nosso curso, mas para todas as mulheres do mundo que possuem o sonho de serem negociadoras internacionais.

Na imagem do *post* de @LEAUFPB - As alunas: Chrislaynne Tomé, Maria Eduarda Pacheco, Mayara Formiga e Mellina Lira; e as graduadas: Alia Farias, Carolina Costa e Elidiane Queiroz.

Na imagem:



## Internacionalize



Na imagem: as professoras Sílvia Ribeiro, juntamente com membros da Empresa Jr. Internacionalize, no Encontro de Líderes (EDL)

Durante o primeiro semestre de 2024, a Internacionalize Consultoria e Assessoria concentrou seus esforços em criar oportunidades para os membros da empresa júnior. Em janeiro, as diretoras Jaiany Santos (Presidente) e Ellen Simplício (Diretora de Marketing e Vendas) participaram do Encontro de Líderes (EDL) evento nacional que reuniu lideranças do movimento de todo o Brasil, realizado em São Paulo. Aproveitando a ida a São Paulo, visitaram a empresa parceira ADM Traduções para renovar o contrato com o parceiro, garantindo continuidade e experiência para os discentes.

Além disso, foi organizada uma visita técnica à empresa de tecnologia Phoebus, onde foi possível conhecer mais sobre sua atuação no mercado e seu impacto na Paraíba. A visita foi coordenada pela professora orientadora Sílvia Ribeiro, com a participação também da professora Ana Carolina.

No âmbito dos projetos, destacamos a participação da Internacionalize no projeto Espaços Inovativos do Inovatec-JP, em que os membros foram responsáveis pela elaboração de aulas em inglês com foco em empregabilidade.



Na imagem: As professoras Sílvia Ribeiro e Ana Carolina Bastos, juntamente com membros da Empresa Jr. Internacionalize, em visita técnica à empresa de tecnologia Phoebus.

A Internacionalize também garantiu a presença de seus membros em dois eventos regionais, o Chama e o NEGO, proporcionando a oportunidade de ampliar o networking, desenvolvimento pessoal e profissional e conhecer mais sobre o movimento empresarial, interagindo com empresas como Alpagartas, Stone, G30 e muitas outras.

A Internacionalize continua comprometida em proporcionar aos seus membros a aplicação prática dos conhecimentos adquiridos em sala de aula e em explorar novas oportunidades e horizontes para os estudantes do curso de LEA-NI.



## Palestra de Pré-Lançamento do Encontro Regional de Comércio Exterior e Mediações Interculturais do Nordeste e da Paraíba (I ECEMI NE/PB) e Bate-Papo com Professores de La Rochelle Université

Nos dias 13 e 14 de junho, o LEA recebeu a visita da professora Márcia de Oliveira Rawlingson, representante da Universidade de La Rochelle e professora de LEA na França.

O dia 13 de junho contou com o Professor Roberto Satur iniciando o evento com o Pré-lançamento do I Encontro Regional de comércio Exterior e Mediações Interculturais do Nordeste e da Paraíba, no qual contou com a presença de discentes,



docentes e egressos do LEA. Logo após, aconteceu a palestra acerca das oportunidades de intercâmbio na França, onde foram expostas imagens da cidade, como funciona a Universidade de La Rochelle e um momento de dúvidas dos discentes sobre o intercâmbio. Além disso, houve uma troca com os docentes, com apresentações de projetos e a possibilidade de integração do LEA (UFPB) e LEA (La Rochelle).

Na imagem: à esquerda, o Prof. Roberto Vilmar Satur (atual coord. do curso LEA-NI) e, à direita, a Profa. Márcia de Oliveira, profa. de língua portuguesa em La Rochelle Université.

## ACI, Internacionalize e MOBILANG e La Rochelle



Na imagem: à esquerda, reunião entre representantes da Agência de Cooperação Internacional (ACI - UFPB) e a Profa. Márcia de Oliveira. No meio: reunião entre representantes da empresa Júnior Internacionalize (Profa. Silvia, Ellen e Paulo), com a referida professora. E, à direita, a estudante Laura Andreazze, representando o Projeto Mobilang, entrevistando a Profa. Márcia de Oliveira.

No dia 14 de junho de 2024, a programação interna foi iniciada com a participação da Agência de Cooperação Internacional (ACI - UFPB), da coordenação do LEA e dos professores representantes de Universidade de La Rochelle: Márcia de Oliveira e Laurent Picot (Professor de farmacologia da referida universidade). Na ocasião, foi discutido sobre as oportunidades de mobilidade estudantil e as conexões entre as universidades.

Em seguida, ocorreu a apresentação da empresa Júnior Internacionalize, por Paulo José e Ellen Simplício, aos professores visitantes, contando a história da empresa, o caminho trilhado e exibindo seus feitos e conquistas. A coletiva de reuniões foi encerrada com Laura Bentes e Alex Lopes, discentes do LEA, que tiveram a oportunidade de realizar uma entrevista com a professora Márcia, representando o Projeto Mobilang. Na entrevista, a professora respondeu acerca da sua transição de área de atuação, da jornada como professora de Língua Portuguesa no LEA de La Rochelle e suas experiências no Brasil e na França.



## Ficha técnica - boletim 2023.2

### Corpo docente do curso LEA-NI

ALYANNE DE FREITAS CHACON (EFET.)  
ANA CAROLINA VIEIRA BASTOS (EFET.)  
ANGELA MARIA ERAZO MUNOZ (EFET.)  
CLAUDIA CAMINHA LOPES RODRIGUES (EFET.)  
MARIA RENNALLY SOARES DA SILVA (EFET.)  
ROBERTO VILMAR SATUR (EFET.)  
SILVIA RENATA RIBEIRO (EFET.)  
GILMARA VIVIANE CASTOR DE ANDRADE (SUBS.)  
LUIS PEDRO FERNANDEZ FERNANDEZ (SUBS.)

PROFESSORES DOS DEPARTAMENTOS:  
DMI, DFC, DA, DDP, DPR, DECON, DTH

### Estagiária responsável pela projeto deste boletim

EDILMA PESSOA (GRADUANDA DO CURSO DE LÍNGUAS ESTRANGEIRAS APLICADAS ÀS NEGOCIAÇÕES INTERNACIONAIS)

### Revisão linguística

ANA CAROLINA VIEIRA BASTOS

### Supervisão da produção, em âmbito do estágio

MARIA RENNALLY SOARES DA SILVA

### Digital Object Identifier (DOI)

<https://zenodo.org/doi/10.5281/zenodo.13350085>

Publicado em 20 de agosto de 2024.